

**G8 外相会合総括（仮訳）**  
**（2001 年 7 月 18 日～19 日、ローマ）**

**平和と安全保障に向けたグローバルな課題**

（軍縮、不拡散、軍備管理）

2. 21 世紀の課題に直面する中で戦略的安定性と国際安全保障を維持・強化していくため、我々は、大量破壊兵器とその運搬手段の拡散がもたらす脅威に対処するよう構築された多数国間条約や輸出管理アレンジメントといった既存の体制を重視している。この文脈で、我々は、国際的な軍備管理や不拡散の体制を強化する努力を歓迎するとともに、大量破壊兵器に関する基本的な条約の遵守と普遍化を促進し、2000 年核兵器不拡散条約（NPT）運用検討会議の結論の実施に貢献する決意を再確認する。

我々は、ロシアと米国に、それぞれの戦略攻撃兵器の大幅な削減を継続し、戦略的安定性を強化する用意があることを歓迎する。

我々は、ありうべき執行と遵守に関わる措置を含め、生物兵器禁止条約（BTWC）の強化に向けた諸措置について合意するための努力を歓迎する。我々は、生物兵器禁止条約が、増大する生物兵器の脅威に対抗する上で効果的な手段であることを確保すべく努力することに引き続き全面的にコミットしている。我々は、ミサイル輸出管理レジーム（MTCR）の構成国による、弾道ミサイルの拡散に立ち向かうための国際行動規範の策定とその普遍化に向けた努力を歓迎する。包括的核実験禁止条約が発効するまでの間、すべての国に対し、世界的な核実験の現行モラトリアムを維持するよう求める。我々は、5 年以内の妥結を目指し、核兵器用核分裂性物質生産禁止条約に関する交渉を即時に開始するとコミットメントを再確認する。我々は、既にそうしていないすべての国が、国際原子力機関（IAEA）との間で適切な保障措置協定と追加議定書を締結するよう呼びかける。

3. 我々は、防衛目的のためにはもはや必要でなくなった兵器級プルトニウムが決して核兵器に利用されないことを確保することは、引き続き極めて重要と考える。我々は、ロシア連邦の処分計画に実質的に貢献する意図を有するすべての支援国に対し、国際的な資金計画の完成と計画実施のための多数国間の枠組に関する交渉の開始に参加するよう呼びかける。我々は、また、所有する化学兵器を化学兵器禁止条約に基づき廃棄するロシア連邦の取組を支持する。

4. 爆発性戦争残存物を含む通常兵器に関する人道的な規範を高める国際社会の取組の一環として、我々は、本年開催される特定通常兵器使用禁止制限条約（CCWC）の運用検討会議を成功に導くべく努力する。我々は、また、世界各地で数多くの罪のない市民に被害を与えてきた、対人地雷の無差別な使用による惨禍や地雷の膨大な蓄積の継続を引き続き懸念している。我々は、オタワ条約や改正された CCWC 地雷議定書に基づくものを含め、地雷除去、人道的な地雷除去、被害者支援並びに地雷対策の技術開発の分野における努力を支援する決意である。この人道上の危機には、支援国が協力を引き続きコミットすることが決定的な影響を持つ。我々は、国連小型武器会議において、現実的なプログラムという目標を実現するため、積極的に取り組むことにコミットする。

## Conclusions of the meeting of the G8 Foreign Ministers

(Roma 18-19 July 2001)

### GLOBAL CHALLENGES FOR PEACE AND SECURITY

#### *DISARMAMENT, NON-PROLIFERATION AND ARMS CONTROL*

2. With a view to maintaining and strengthening strategic stability and international security in the face of the challenges of the 21st century, we place great importance on the existing regimes of multilateral treaties and export control arrangements designed to cope with the threats that the proliferation of weapons of mass destruction and their means of delivery can pose. In this context we welcome efforts to strengthen international arms control and non-proliferation regime and reaffirm our determination to promote compliance with and the universality of the fundamental treaties related to weapons of mass destruction and to contribute to the implementation of the conclusions of the 2000 NPT Review Conference.

We welcome the readiness of Russia and the US to continue deep reductions in their strategic offensive arsenals and to strengthen strategic stability. We welcome the readiness of Russia and the US to continue deep reductions in their strategic offensive arsenals and to strengthen strategic stability.

We welcome efforts to agree on measures, including potential enforcement and compliance measures to strengthen the BTWC. We remain fully committed to pursue efforts to ensure that the BTWC is an effective instrument to counter the growing threat of biological weapons. We welcome efforts by members of the MTCR to produce an international code of conduct against missile proliferation and to promote its universalisation. So long as the Comprehensive Nuclear Test Ban Treaty has not entered into force, we urge all states to maintain global existing moratoria on nuclear testing. We reaffirm our commitment to an immediate commencement of negotiations on a Fissile Material Cut-off Treaty with a view to their conclusion within five years. We call on all States who have not already done so to conclude appropriate safeguards agreements and Additional Protocols with the International Atomic Energy Agency (IAEA).

3. We continue to attach the utmost importance to ensuring that weapon-grade plutonium no longer required for defence purposes is never used for

nuclear weapons. We invite all donors intending to contribute substantially to the Russian Federation disposition program to join in completing an international financing plan and in initiating negotiations on a multilateral framework for the programme. We will also support the efforts of the Russian Federation to destroy its chemical weapons in accordance with the Chemical Weapons Convention.

4. As part of the international community's efforts to raise humanitarian standards concerning conventional weapons, including explosive remnants of war, we will work for a successful outcome to this year's Review Conference for the Convention on Certain Conventional Weapons (CCWC). We also remain concerned by the scourge of the indiscriminate use of anti-personnel landmines which have caused harm to so many innocent civilians throughout the world and by the continued existence of vast stockpiles of landmines. We are determined to support efforts, including those under the Ottawa Convention, as well as the amended Mines Protocol of the CCWC, in the areas of mine clearance, humanitarian demining, victim assistance and in the development of technologies for mine action. Continued commitment of resources from donors will have a decisive impact on this humanitarian crisis. We commit ourselves to work actively towards achieving the goal of a practical programme at the UN Conference on the Illicit Trade in Small Arms and Light Weapons.